

BOT TAK НОВОСТИ!

Drodzy Nauczyciele!

Proponujemy Państwu kilka dodatkowych ćwiczeń, które można wykorzystać w pracy z rozdziałem 2. podręcznika «BOT И МЫ 2».

Tematyka rozdziału 2. poświęcona jest w dużej mierze zagadnieniu zakupów. Uczniowie poznają nazwy artykułów spożywczych, słodczy, warzyw i owoców, a także dowiadują się, w jakich sklepach i działach supermarketów można dokonać konkretnych zakupów. Poza tym wprowadzone zostają nazwy odzieży i obuwia. Uczniowie mają możliwość poznać słownictwo pozwalające opisać fason i kolorystykę ubrań, a także dowiedzieć się, jak udzielać rad odnośnie doboru stroju odpowiedniego do okoliczności.

Materiały dodatkowe, które prezentujemy dzisiaj, pomogą utrwalić nowe słownictwo, a także wzbogacić zasób leksykalny uczniów. Znajdą tu Państwo kilka słowniczków tematycznych przedstawionych w formie map myśli (sklep z pieczywem, ze słodczymi, mięsny i nabiałowy). Niektóre z map, zawierają tylko polskie słowa i mogą służyć jako pomoc przy sprawdzaniu znajomości leksyki.

Zamieszczamy także ćwiczenie, które pomoże utrwalić formy biernika, narzędnika i miejscownika rzeczowników i przymiotników poprzez zastosowanie w zdaniach konstrukcji «идти в магазин за чем?» oraz poprzez udzielanie odpowiedzi na pytania typu «Куда мне надо идти за хлебом?», «Где я могу купить хлеб?».

Wśród przygotowanych przez nas materiałów są również trzy zadania doskonalące umiejętność rozumienia tekstu czytanego. Zamieszczone teksty dotyczą zakupów, tłumaczenia snów oraz udzielania rad dotyczących doboru odpowiedniego stroju na egzamin. Wszystkie zostały zaczerpnięte z Internetu. W czasach, gdy bije on rekordy popularności, korzystanie z jego zasobów wydaje się godne polecenia. Użycie tekstów oryginalnych służy zarówno aktywizacji uczniów, jak i zapoznawaniu ich z realiami i kulturą danego obszaru językowego. Kontakt z autentycznymi tekstami jest wskazany w procesie nauczania języków obcych, umiejętność ich zrozumienia staje się źródłem niemałej satysfakcji dla odbiorcy. Stwarzając uczniom możliwość pracy z tekstami oryginalnymi, kształtujemy u nich umiejętność samodzielnego sprawdzenia i wykorzystania nabytej wiedzy i sprawności językowych. Postaraliśmy się, aby pod względem treści oraz słownictwa zamieszczone przez nas teksty odpowiadały stopniowi zaawansowania językowego uczniów klasy drugiej.

Polecenia, które zostały sformułowane w opracowanych przez nas ćwiczeniach, dotyczą kształtowania umiejętności czytania selektywnego - zadaniem uczniów jest wyszukanie konkretnych informacji. Są tu zadania typu prawda/fałsz oraz zadanie wyboru. Jednak pracując z tymi samymi tekstami mogą Państwo również ukierunkować proces czytania uczniów tak, aby kształtować umiejętność czytania globalnego. Po zapoznaniu się z tekstem uczeń powinien być, w stanie określić jego główną myśl czy streścić zawartość.

Wierzimy, że zaproponowane przez nas materiały pomocnicze przydadzą się Państwu w pracy z uczniami i zainspirują Państwa do tworzenia własnych ciekawych pomysłów zadań dodatkowych.

BOT TAK HOBOCTH!

ĆWICZENIA DOTYCZĄCE ZAKRESU MATERIAŁU ZAWARTEGO W ROZDZIALE 2.

kształtowanie umiejętności rozumienia tekstu czytanego; powtórzenie,
utrwalenie oraz wzbogacenie słownictwa dotyczącego zakupów spożywczych oraz ubioru;
kształtowanie umiejętności rozumienia i udzielania porad dotyczących doboru stroju do
okoliczności, kształtowanie umiejętności zastosowania form biernika,
narzędnika i miejscownika rzeczowników i przymiotników

Poziom: podstawowy

Wiek uczniów: 17 lat - II klasa liceum ogólnokształcącego, profilowanego i technikum

Cele główne:

- rozwijanie umiejętności rozumienia tekstu czytanego
- kształtowanie umiejętności wyszukiwania i selekcjonowania informacji
- powtórzenie i utrwalenie słownictwa związanego z zakupami w supermarkecie, sklepach spożywczych oraz odzieżowych
- wzbogacenie słownictwa z w/w zakresu tematycznego
- utrwalenie umiejętności dotyczących udzielania rad dotyczących doboru stroju odpowiedniego do okoliczności
- utrwalenie umiejętności stosowania prawidłowych form gramatycznych (biernik, narzędnik, miejscownik) rzeczowników i przymiotników

Rodzaje ćwiczeń:

- zadania zamknięte typu prawda / fałsz
- zadania wielokrotnego wyboru
- zadania polegające na wyszukiwaniu i wyselekcjonowaniu informacji

Zakres tematyczny leksyki: nazwy artykułów spożywczych, słodczy, warzyw i owoców; nazwy sklepów i działów w supermarkecie; nazwy odzieży i obuwia; nazwy kolorów.

1. ZADAJ PYTANIA I ZREDAGUJ ODPOWIEDZI WEDŁUG WZORU:

Wzór: молоко, масло, сливки - МОЛОЧНЫЙ ОТДЕЛ

Где я могу купить молоко, масло и сливки?

Ты их можешь купить в молочном отделе.

Куда мне надо идти за молоком, маслом и сливками?

Тебе надо идти в молочный отдел.

1) мясо, колбаса, сосиски - МЯСНОЙ ОТДЕЛ

Где

.....

Куда

.....

2) шоколад, конфеты, печенье - КОНДИТЕРСКИЙ ОТДЕЛ

Где

.....

Куда

.....

3) селедка, форель, рыбные консервы - РЫБНЫЙ МАГАЗИН

Где

.....

Куда

.....

4) булочки, батон, буханка хлеба - БУЛОЧНАЯ

Где

.....

Куда

.....

5) кофе, чай, макароны - БАКАЛЕЯ

Где

.....

Куда

.....

- 6) бытовая химия, игрушки, продовольственные продукты - СУПЕРМАРКЕТ

Где
.....
Куда
.....

- 7) картошка, петрушка, виноград - РЫНОК

Где
.....
Куда
.....

- 8) футболка, мяч, кеды - СПОРТИВНЫЙ МАГАЗИН

Где
.....
Куда
.....

- 9) бумажник, сумка, перчатки - КОЖГАЛАНТЕРЕЯ

Где
.....
Куда
.....

- 10) шерстяной шарф, шерстяная шапка, шляпа - ГАЛАНТЕРЕЯ

Где
.....
Куда
.....

- 11) браслет, серьжки, кольцо - ЮВЕЛИРНЫЙ МАГАЗИН

Где
.....
Куда
.....

12) пудра, тушь для ресниц, губная помада - ПАРФЮМЕРИЯ

Где

.....

Куда

.....

13) путеводитель, словарь, сборник поэзии - КНИЖНЫЙ МАГАЗИН

Где

.....

Куда

.....

14) босоножки, туфли, ботинки - ОБУВНОЙ МАГАЗИН

Где

.....

Куда

.....

ROZUMIENIE TEKSTU CZYTANEGO

1. ZAPOZNAJ SIĘ Z PONIŻSZYM TEKSTEM I ZAZNACZ W TABELI INFORMACJE ZGODNE (P) LUB NIEZGODNE (F) Z JEGO TREŚCIĄ

ПОКУПКИ В СУПЕРМАРКЕТЕ

Вам знакомо ощущение досады, когда вы с сумкой, набитой какими-то ненужными покупками, возвращаетесь из магазина, куда пошли за чем-то одним? Ясно, как дважды два, что вы просто поддались импульсу. Между тем, многие владельцы магазинов самообслуживания, например супермаркетов, очень хорошо знакомы с этой чертой человеческого характера, особенно женского. Ловушки тщательно продуманы менеджерами, которые хорошо изучили поведение людей. Например, с первого взгляда может показаться, что полки и стеллажи в зале расставлены без какой-либо определённой системы. Это не так. Большинство из нас - правши, и поэтому, попадая в помещение, мы начинаем обходить его, как правило, поворачивая направо. А значит, здесь и первая «опасность» - у самого входа справа обычно стоит прилавок с какой-нибудь недорогой косметикой или кондитерскими изделиями. Мы задерживаемся около этого прилавка, а рука сама собой тянется к понравившейся вещи.

Ещё одна ловушка - обычно то, что хотят продать побыстрее, ставят на полки, находящиеся на уровне глаз покупателя. Товар подешевле ставят на нижние полки. Кстати, вы умеете выбирать самый выгодный из однородных товаров? Вот, например, целый ряд банок с консервированным зелёным горошком, а цена у всех разная. Многие сразу хватают ту банку, что побольше, и - попадают впросак. Во-первых, если банка большая, это ещё не значит, что она полностью заполнена продуктом. Во-вторых, нужно всегда обращать внимание не только на вес всего содержимого, но и на чистый вес продукта, например, вес собственно горошка без жидкости.

Бродя посреди всего этого изобилия, мы быстро забываем, за чем именно пришли. Где же хлеб и молоко? В самом конце маршрута. Чтобы найти их, нужно совершить долгую экскурсию по всему супермаркету. Около кассы ещё одна ловушка - пока вы стоите в очереди, от нечего делать рассматриваете то, что лежит на лотке рядом с кассой. Чаще всего это шоколадки, конфеты, жвачки и сигареты. Стоят они сущие копейки - невозможно удержаться от того, чтобы не положить кое-что из этого в корзинку...

Так как же всё-таки не тратить денег на лишние продукты? Прежде всего, не нужно ходить за продуктами на голодный желудок. Лучше всего отправляться в магазин в субботу вечером - посетителей меньше, нет толчеи и очередей в кассы. Если вы хронически тратите и просто не в состоянии контролировать свои расходы, значит, в магазин лучше брать ровно столько денег, сколько вы запланировали потратить. К сожалению, а может быть, к счастью, у нас ещё не нашли широкого применения пластиковые карты. Дело в том, что когда вы расплачиваетесь наличными, вы контролируете объём потраченных денег. Ходить по магазинам лучше всего в одиночестве, оставив детей дома. Когда ребёнок хнычет рядом, очень трудно сосредоточиться, и начинаешь хватать с полок что попало. В общем, делать покупки в супермаркете - целое искусство, которое требует самого серьёзного подхода!

Wykorzystano zaadaptowany na potrzeby uczniów tekst ze strony: <http://fifthavenue.ru/articles/article11-1032.html>

СЛОВАРЬ:

ощущение досады - uczucie złości
 ясно, как дважды два - jasne jak dwa razy dwa
 ловушка - pułapka
 правша - praworęczny
 прилавок - lada
 попасть впросак - wdepnąć
 жидкость - ciecz
 стоять в очереди - stać w kolejce

изобилие - obfitość
 лоток - kramik
 стоить сущие копейки - kosztować prawdziwe kopiejki; kosztować naprawdę mało
 лишний - zbędny
 толчея - ścisk, tłok
 наличные - gotówka
 хныкать - popłakiwać, pochlipywać

		P	F
1.	Стеллажи в супермаркетах расставлены без определённой системы.		
2.	Самые дешёвые товары ставят на полки, находящиеся на уровне глаз покупателя.		
3.	Хлеб и молоко обычно находятся в самом конце маршрута по магазину - на лотке рядом с кассой.		
4.	Чтобы не покупать лишние продукты, лучше не ходить в супермаркет голодным.		
5.	Когда клиенты платят наличными, они легче контролируют расходы.		

ROZUMIENIE TEKSTU CZYTANEGO

2. W ZAMIESZCZONYM W PODRĘCZNIKU NA STR. 18 LIŚCIE DO NATASZY ANIA OPISAŁA SWÓJ DZIWNY SEN. DZIEWCZYNA ZASTANAWIA SIĘ, JAK WYJAŚNIŁBY GO SENNIK. ZAPOZNAJ SIĘ Z PONIŻSZYM TEKSTEM I ZAZNACZ W TABELI STWIERDZENIA ZGODNE (P) I NIEZGODNE (F) Z JEGO TREŚCIĄ:

СОВРЕМЕННЫЙ СОННИК Толкование снов про „Супермаркет”

Видеть во сне, как вы делаете покупки в супермаркете, - ваше материальное положение значительно улучшится; возможно, вам прибавят зарплату или вы получите по завещанию крупную сумму денег.

Сон, в котором вы видите себя владельцем супермаркета, означает болезни и нищету. Если во сне вы покупаете что-то в супермаркете и вам на покупку не хватает денег, значит, вы получите повышение по службе и улучшите своё материальное положение. Вас ждёт признание коллег и родных.

Увидеть во сне здание супермаркета значит, что вы хотите сменить место жительства и работы.

Tekst pochodzi ze strony:

<http://www.luck.ru/?ID=7843&w=%D1%F3%EF%E5%F0%EC%E0%F0%EA%E5%F2&s=%D1%22>

		P	F
1.	Видеть себя клиентом супермаркета предвещает финансовый успех.		
2.	Видеть себя владельцем супермаркета предвещает финансовые проблемы.		
3.	Видеть во сне, что нам не хватает денег на покупку, предвещает проблемы на работе.		
4.	Хуже видеть себя клиентом, чем владельцем супермаркета.		
5.	Увидеть во сне здание супермаркета - думать об изменениях в жизни.		

ROZUMIENIE TEKSTU CZYTANEGO

3. ZAPOZNAJ SIĘ Z PONIŻSZYM TEKSTEM. Z PODANYCH ODPOWIEDZI WYBIERZ WŁAŚCIWĄ, ZGODNĄ Z JEGO TREŚCIĄ. ZAZNACZ JEDNĄ Z CZTERECH MOŻLIWOŚCI, ZAKREŚLAJĄC LITERĘ A, B, C LUB D.

КАК ОДЕТЬСЯ НА ЭКЗАМЕН?

Накануне вступительных экзаменов, мы обратились к белорусскому дизайнеру Наталье Поткиной за советами: как завоевать симпатию приёмной комиссии.

Идёшь на экзамен?

Сними:

- 1) Яркий галстук с рисунком кружки пива. Вам нужно выглядеть серьёзно.
- 2) Одежду в пёструю полоску, клетку, с изощренным рисунком. Во время ответа экзаменатор будет пересчитывать полоски на галстуке или рассматривать сложную вышивку китайского дракона на блузке. Так можно заработать максимум дополнительных вопросов!
- 3) Спортивный костюм.
- 4) Новую одежду и особенно обувь. Будешь думать о натёртой мозоли и об узкой юбке.
- 5) Короткие юбки и блузки с глубоким вырезом - табу. У молодых преподавателей мужчин красивые ножки могут вызвать интерес, но у женщин - агрессию.
- 6) Топы, оголяющие пирсинг на животе.
- 7) Облегающую майку, демонстрирующую накаченный торс, или глубокие V-образные вырезы, открывающие волосатую грудь.
- 8) Сандалии, в которых видны пальцы ног. Вы не на курорте!
- 9) Белые носки. Их одевают только со спортивной обувью.

СОВЕТЫ ДЛЯ ДЕВУШЕК

Надень:

- 1) Юбку миди - такие сейчас в моде.
- 2) Трикотажную майку или блузку с английской проймой (горло и грудь закрыты, а плечи приоткрыты). Очень женственно, но скромно.
- 3) Удобную обувь. Для девушек в юбках - туфли на невысоком узком каблуке с закругленным носиком.

СОВЕТЫ ДЛЯ ПАРНЕЙ

Надень:

- 1) Фуфайку, майку-поло, майку Т - и V-shirt.
- 2) Рубашку из хлопка или льна поверх джинсов или брюк. Как раз для абитуриента! Модно и скромно. Но не перепутайте их с сорочками под пиджак! Рубашки обязательно должны заправляться в брюки. Ужасно смотрится рубашка с галстуком, но без пиджака.
- 3) Туфли с перфорацией и плетением - они в моде и в них не будет жарко.
- 4) Носки. Во-первых, они в принципе должны быть. Во-вторых, обязательно в цвет брюк.

ЦВЕТ

- 1) Синий, зелёный, коричневый и серый — это цвета, располагающие к себе. Вас услышат.
- 2) Чтобы не выглядеть как туча, разбавь вышеперечисленные цвета голубым, бежевым светло-серым соответственно.
- 3) Красный цвет — цвет войны и агрессии. Рискуешь вызвать преподавателя на дуэль.
- 4) Жёлтый и оранжевый — цвета легкомыслия. Экзамен не время для шуток!
- 5) Белый — цвет доверия. Но чисто белой одежды лучше избежать. Чернильные ручки, пепел, не всегда чистые подоконники могут испортить идеальную картину.
- 6) Чёрный цвет — парадный. Но не следует одеваться на экзамен по схеме «чёрный костюм + белая рубашка». Это не в моде.

Tekst pochodzi ze strony: <http://news.tut.by/53787.html>

1. На экзамен принято надевать:
A. спортивный костюм
B. облегающую майку
C. скромную одежду
D. узорчатую, пёструю одежду
2. На ноги надо надеть:
A. белые носки
B. носки в цвет брюк
C. босоножки
D. новую неудобную обувь
3. Девушки на экзамен должны одеться в:
A. топ, оголяющий пирсинг на животе
B. юбку мини
C. блузку с глубоким вырезом
D. трикотажную майку
4. Парням следует надеть:
A. рубашку из льна поверх джинсов
B. сорочку под пиджак поверх брюк
C. яркий галстук с рисунком
D. рубашку с галстуком, но без пиджака
5. Согласно моде на экзамен девушке следует одеваться:
A. по схеме «чёрный костюм + белая рубашка»
B. в чисто белую одежду
C. в туфли с перфорацией и плетением
D. в юбку миди

1	2	3	4	5

ROZWIĄZANIA ZADAŃ - ROZUMIENIE TEKSTU CZYTANEGO

KLUCZ DO ZADANIA 1.

ПОКУПКИ В СУПЕРМАРКЕТЕ

		P	F
1.	Стеллажи в супермаркетах расставлены без определённой системы.		X
2.	Самые дешёвые товары ставят на полки, находящиеся на уровне глаз покупателя.		X
3.	Хлеб и молоко обычно находятся в самом конце маршрута по магазину - на лотке рядом с кассой.		X
4.	Чтобы не покупать лишние продукты, лучше не ходить в супермаркет голодным.	X	
5.	Когда клиенты платят наличными, они легче контролируют расходы.	X	

KLUCZ DO ZADANIA 2.

СОВРЕМЕННЫЙ СОННИК

		P	F
1.	Видеть себя клиентом супермаркета предвещает финансовый успех.	X	
2.	Видеть себя владельцем супермаркета предвещает финансовые проблемы.	X	
3.	Видеть во сне, что нам не хватает денег на покупку, предвещает проблемы на работе.		X
4.	Хуже видеть себя клиентом, чем владельцем супермаркета.		X
5.	Увидеть во сне здание супермаркета - думать об изменениях в жизни.	X	

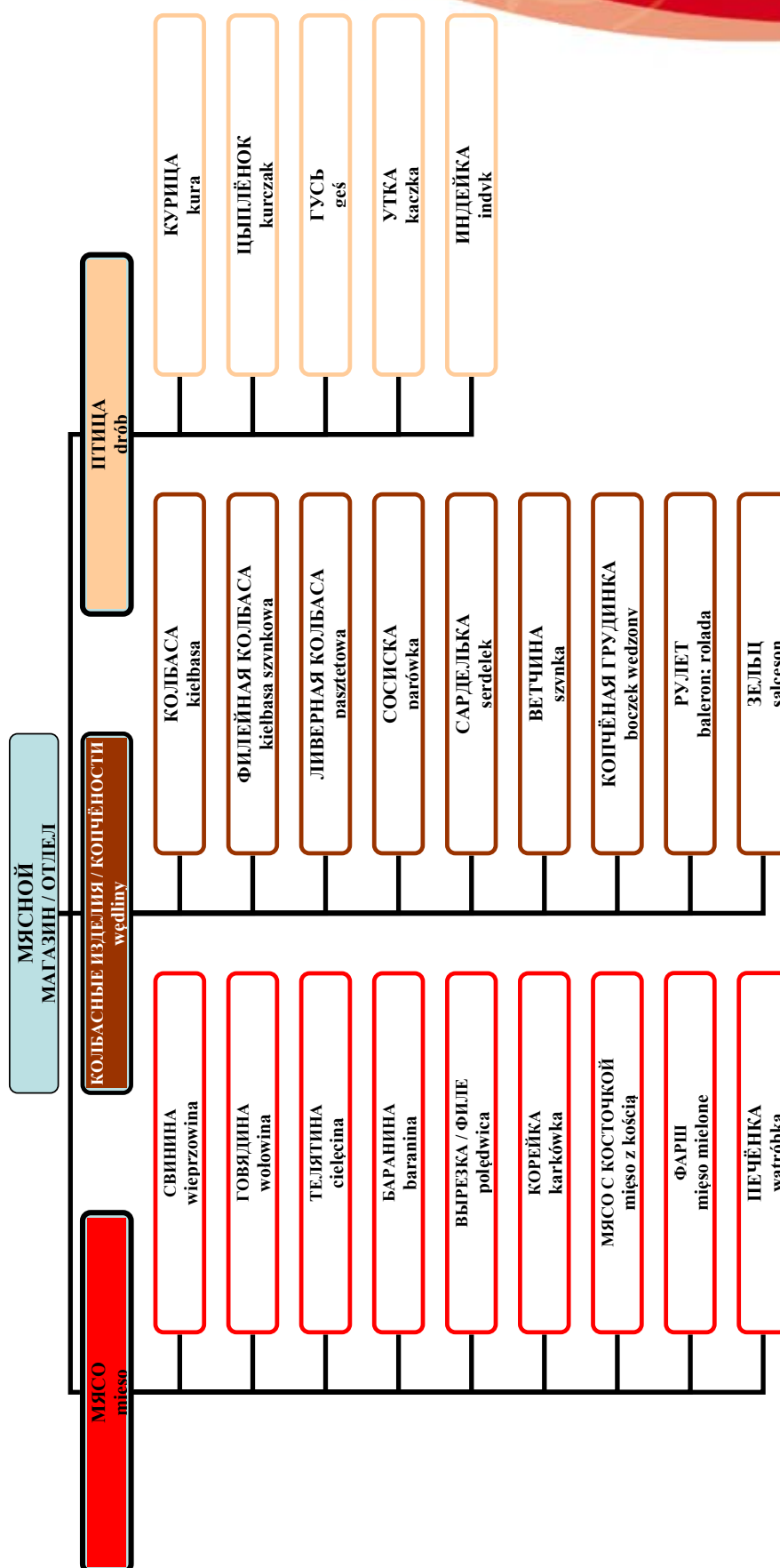
KLUCZ DO ZADANIA 3.

КАК ОДЕТЬСЯ НА ЭКЗАМЕН?

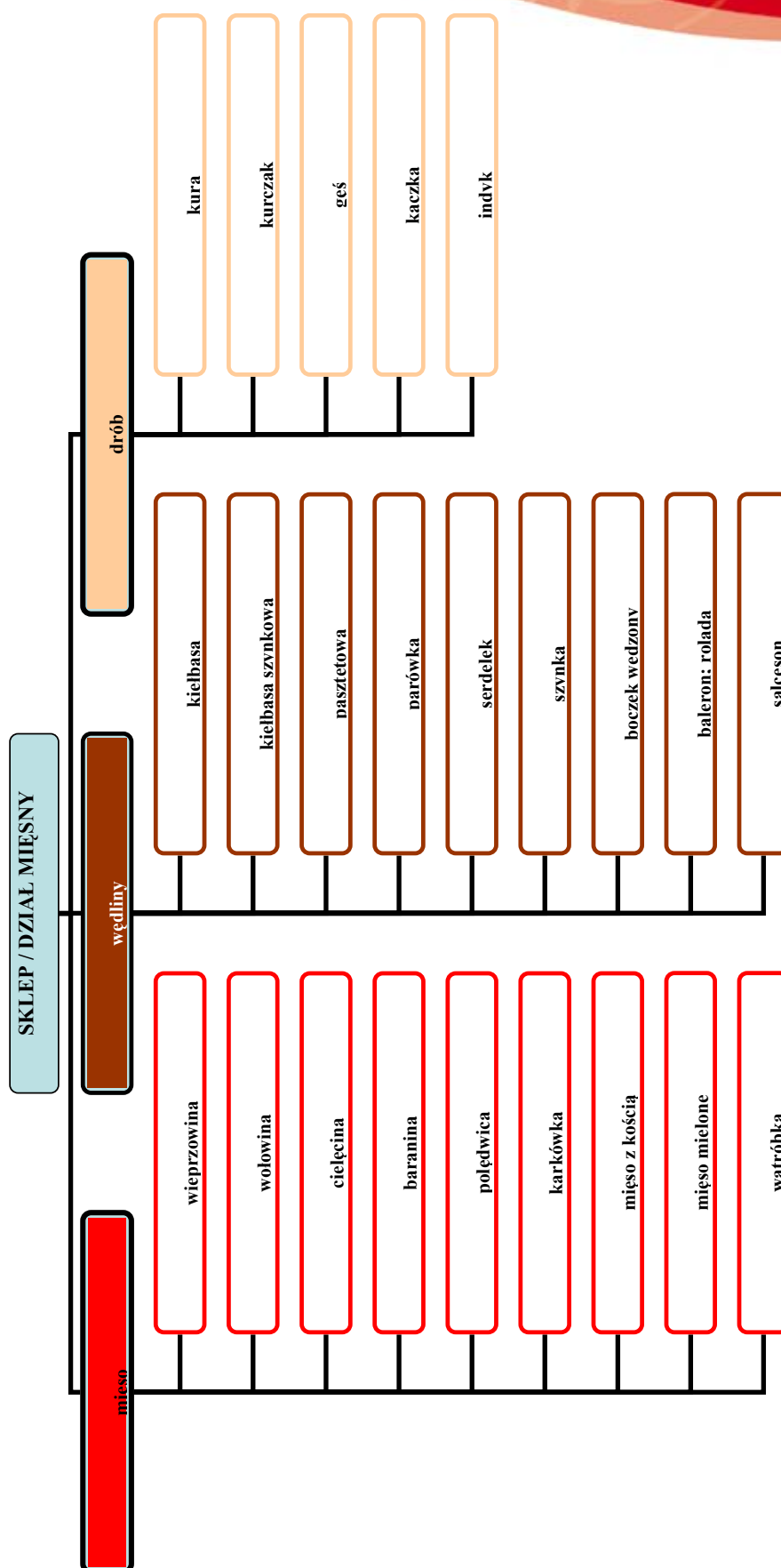
1	2	3	4	5
C	B	D	A	D

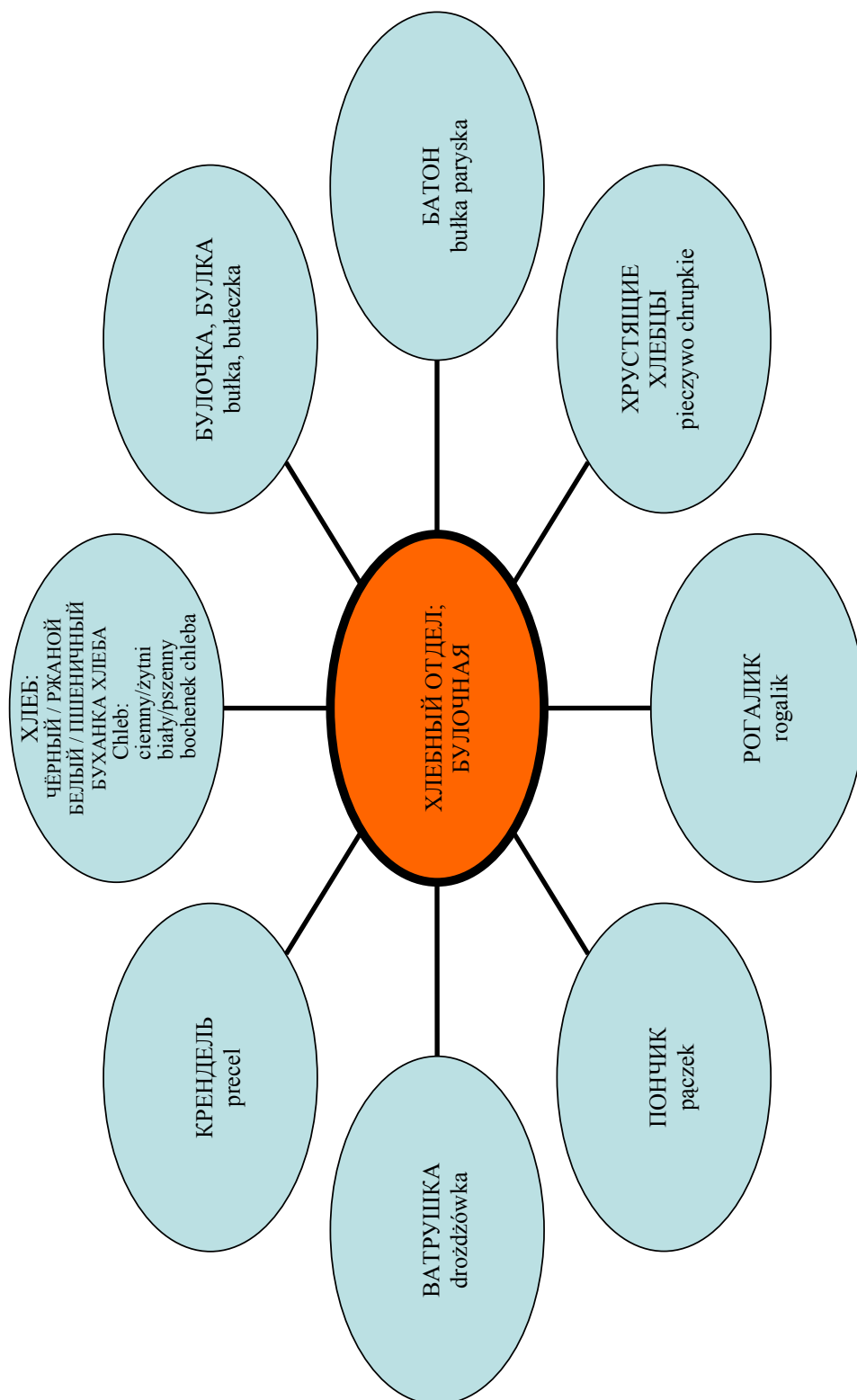
PRZEDSTAWIAMY KILKA SCHEMATÓW ZAWIERAJĄCYCH SŁOWNICTWO ZWIĄZANE Z ASORTYMENTEM RÓŻNYCH SKLEPÓW.

SKLEP (DZIAŁ) MIĘSNY



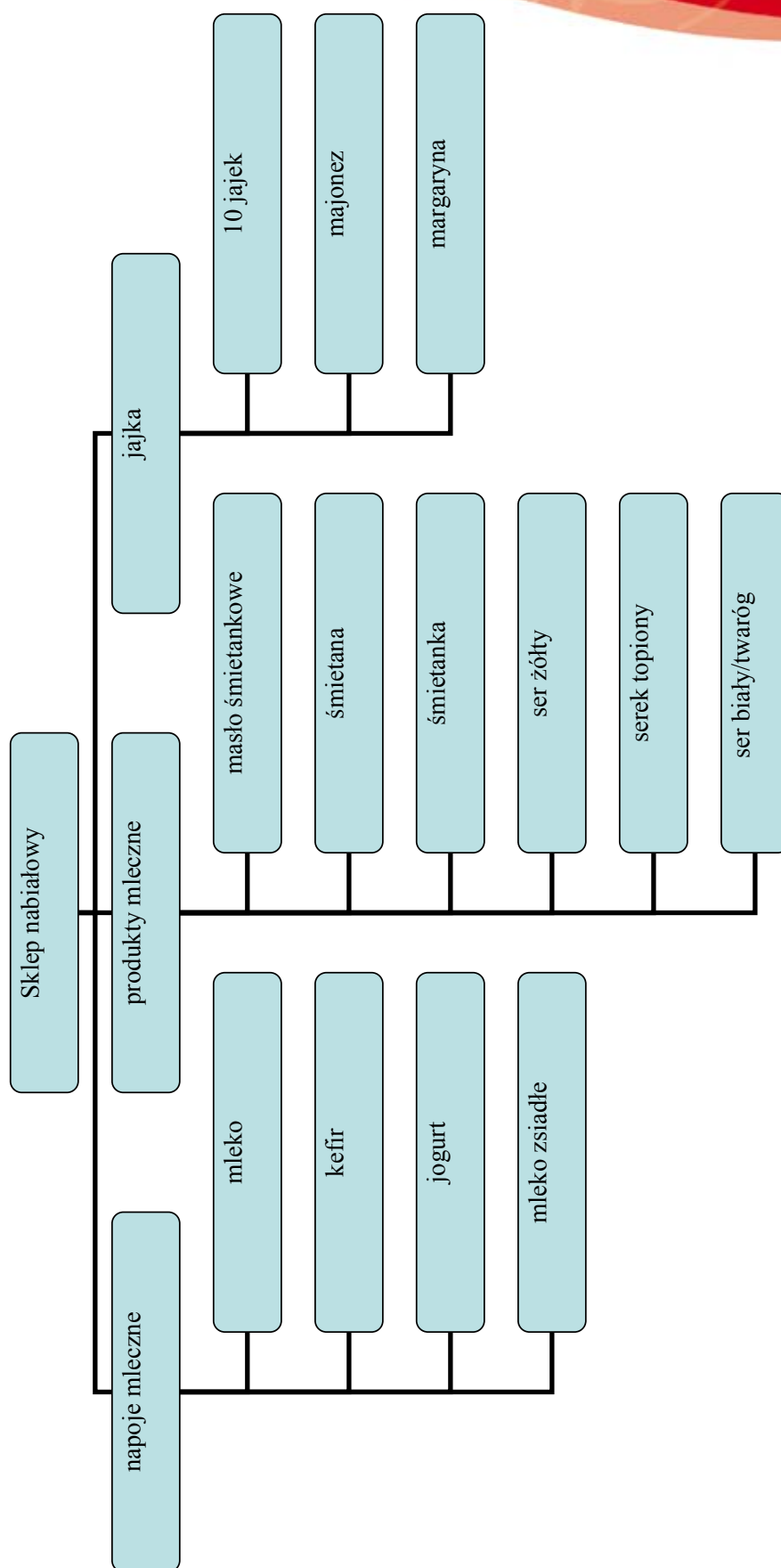
PONIŻSZY SCHEMAT MOŻNA WYKORZYSTAĆ JAKO SPRAWDZIAN ZNAJOMOŚCI SŁOWNICTWA:



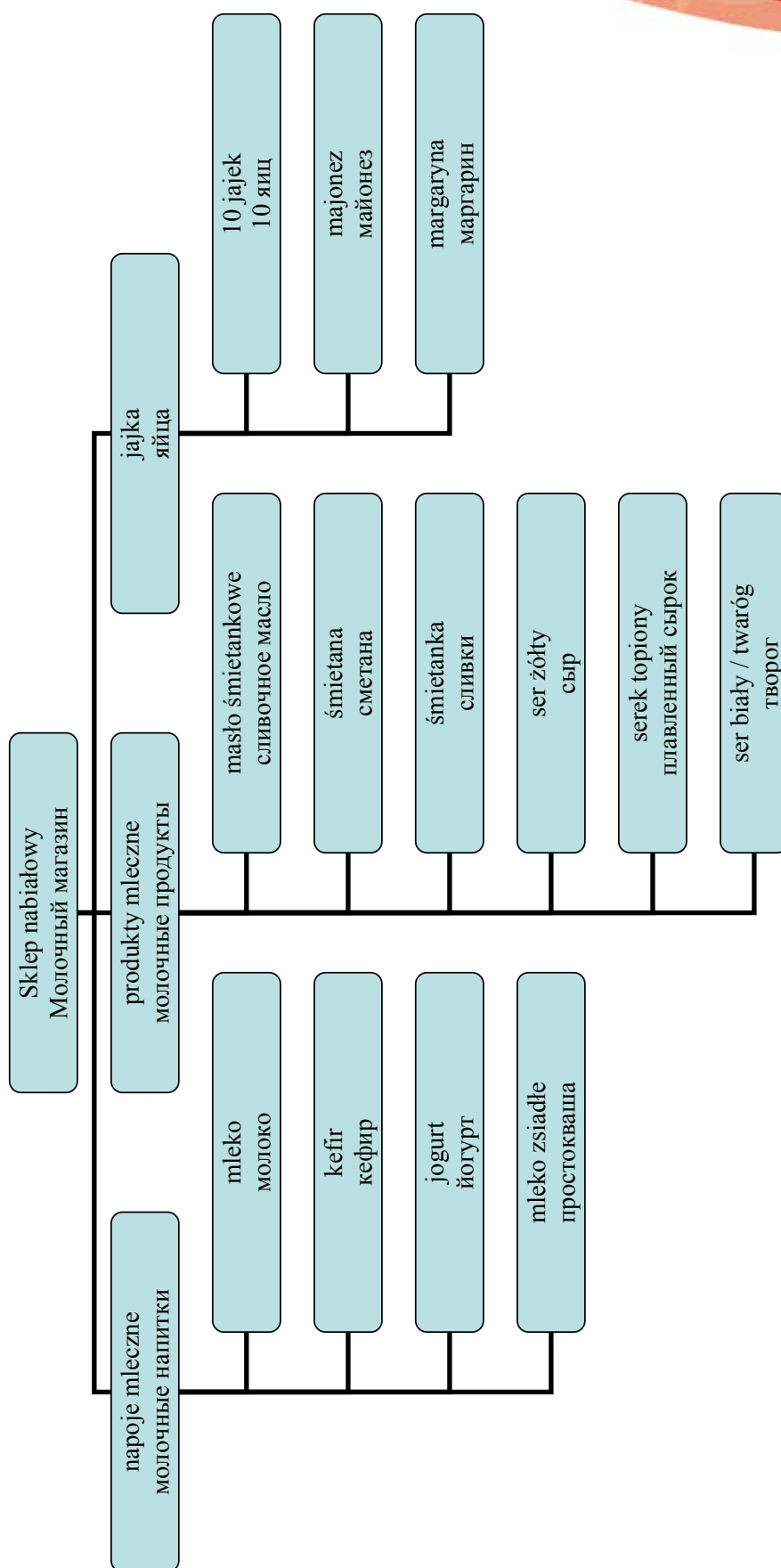


SKLEP Z PIECZYWEM; PIEKARNIA

Poniższy schemat można wykorzystać w formie sprawdzianu znajomości słownictwa.
PRZETŁUMACZ PODANE SŁOWA NA JĘZYK ROSYJSKI:

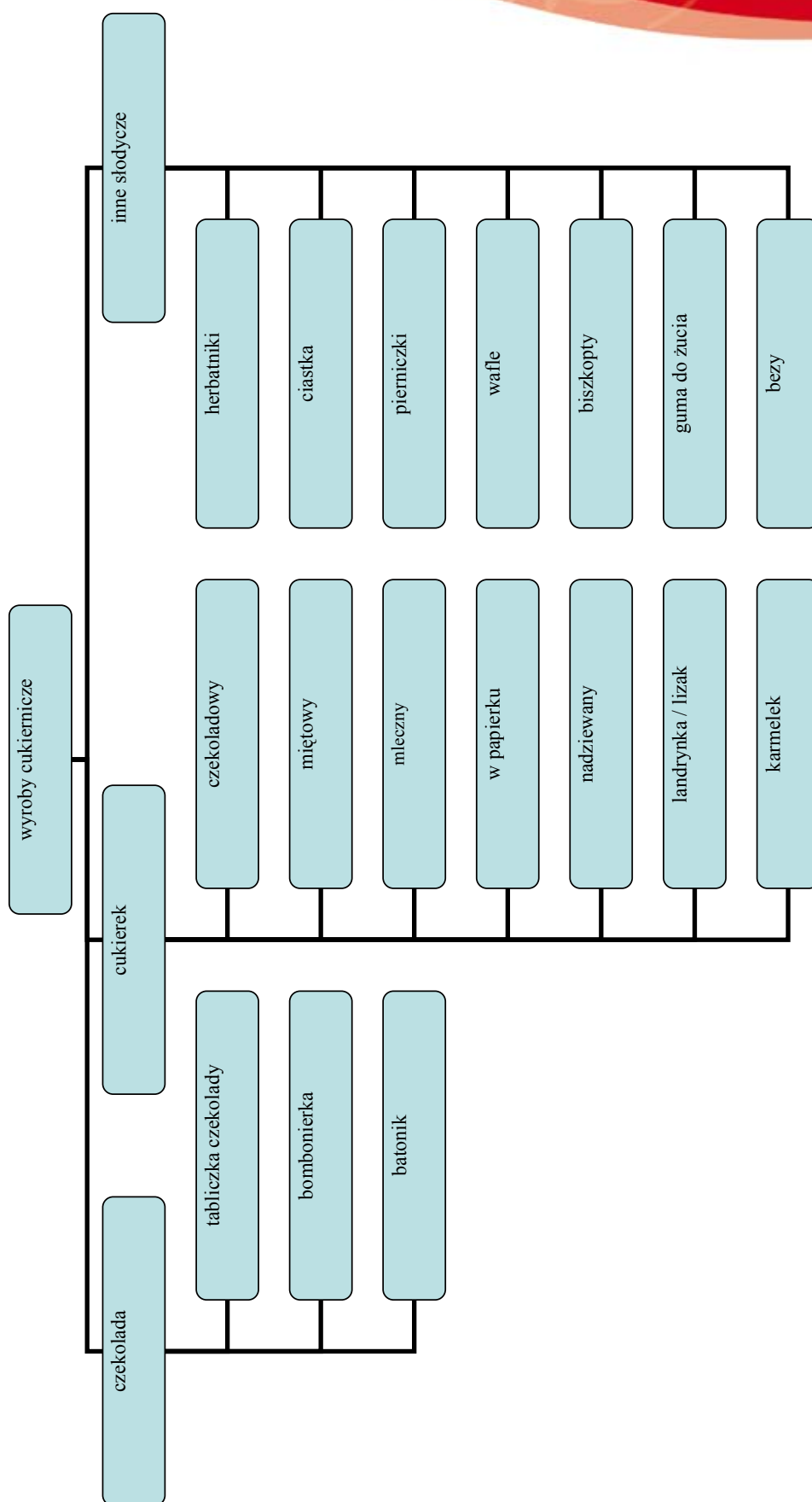


SKLEP NABIAŁOWY



SKLEP NABIAŁOWY – KLUCZ

Poniższy schemat można wykorzystać w formie sprawdzianu znajomości słownictwa.
PRZETŁUMACZ PODANE SŁOWA NA JĘZYK ROSYJSKI:



SKLEP ZE SŁODYCZAMI

SKLEP ZE SŁODYCZAMI - KLUCZ

